

# INFO LA PÊCHE

Vol. 1 • N° 4

## Municipal Briefs

January 2018

### MEET YOUR NEW COUNCIL!



From left to right: Claude Giroux, Pamela Ross, Richard Gervais, Carolane Larocque, Guillaume Lamoureux, Réjean Desjardins and Francis Beausoleil (absent: Michel Gervais)

The November 5 elections saw the residents of La Pêche choose their municipal council for the next four years. The results? Lots of new faces and a younger, enthusiastic team we'll be introducing here. There's a brand new mayor Guillaume Lamoureux and five new councillors—Réjean Desjardins (Ward 1), Francis Beausoleil (Ward 3), Carolane Larocque (Ward 4), Pamela Ross (Ward 5), and Richard Gervais (Ward 7). The reelected councillors are Michel Gervais (Ward 2) and Claude Giroux (Ward 6). Read their biographies on pages 1 and 4. All the best to all of them!



May you know peace and serenity in 2018. Happy New Year!

### GUILLAUME LAMOUREUX, MAYOR



Guillaume Lamoureux grew up in Maniwaki and really loves the country. After spending several years in Montreal getting a bachelor of

environmental engineering from McGill University, he settled in La Pêche in June 2015. Guillaume had been looking for a place to raise his kids and found it in La Pêche. At the

time of his election he was working as a coordinator with the sanitation and environment office at the Municipalité régionale de comté de la Vallée-de-Gatineau (RCM).

The new mayor values engagement, transparency, and trust, and believes in citizen engagement as the key to setting a course for the municipality over the long haul. The decisions we make today will continue affecting all our lives for the next 10 to 20 years, so it's important to get things right. Guillaume's answer to the challenges of the future is to create winning conditions for the

municipality through effective resource management and a strategic vision. He stresses the importance of that unified vision and of leveraging the municipality's strengths and assets as drivers of development. He cites two additional factors as essential to an understanding of the issues the municipality faces—its proximity to the National Capital Region and the socioeconomic diversity of the population.

Guillaume has all kinds of interests. He has a background in French cuisine for instance, has studied and taught martial arts for more than a decade, and has crossed Canada by bike.

### RÉJEAN DESJARDINS, WARD 1



Réjean Desjardins is a Gatineau native and has lived in La Pêche since 2002. He's a professional musician and singer by trade and in the 70s and 80s made up half of the

folk duo Desjardins-Renaud. Tours have taken him all over Québec, French Canada, France, and beyond. He's also been an entrepreneur, running a range of businesses in retail, service, entertainment (La Boîte à chansons), and recreation with his hunting lodge. He is currently the school board trustee for La Pêche and Pontiac with Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO).

Réjean would like the municipality to adopt a long term strategic plan including achievable infrastructure projects, local services in Sainte-Cécile-de-Masham, and Internet access and cell phone coverage extending to every part of the municipality. He would also like to promote neighbourhood and environmental awareness among residents, make our roads and highways safer, attract young families to the region, and help entrepreneurs invest in the community.

Réjean believes in leading a happy and healthy life with the people you love. Hobbies, travel, and other pursuits are just icing on the cake.

### FRANCIS BEAUSOLEIL, WARD 3



Ward 3-Sainte-Cécile-de-Masham councillor Francis Beausoleil served five years as political attaché to Stéphanie Vallée, Gatineau MNA and

Minister responsible for the Outaouais Region. He holds a bachelor of political science degree from Université Laval. Francis has long been fascinated with politics and first grasped the value of community engagement in his high school days as speaker of the Des Lacs High School Parliament and chair of the Collines-de-l'Outaouais Youth Table. Having grown up in La Pêche, he is strongly committed to developing facilities for young people in his ward. Economic development is another important issue for him, both at the municipal level and for the ward he represents.

In addition to his work on the municipal council, Francis is on the staff of Brenda Shanahan, MP for Châteauguay-Lacolle, as her parliamentary assistant. His interests outside politics include the environment, history, travel, gardening, reading, and board games.

### CAROLANE LAROCQUE, WARD 4



Carolane Larocque comes to the municipal council with five years' experience coordinating a partnership group of associations, community organizations, schools, daycares, and

other institutions in the Gatineau Ouest area. She's a public relations graduate of La Cité and currently studies public communications at Université du Québec en Outaouais.

Your new councillor has set herself several objectives in her work at the municipal council, all in the interest of improving the quality of life of La Pêche residents and creating supportive environments where her future children will one day grow and thrive. One thing she would like to see is more projects to encourage sharing knowledge and understanding between generations.

She speaks eagerly of her dream projects and lists off ways to offer more options to La Pêche residents—a large community greenhouse, a performance hall, a workout room, a pool, and spaces dedicated to art and music.

Carolane loves reading and working out and has a special interest in nutrition. She's involved in the community in all sorts of ways and encourages everyone in La Pêche to pitch in and help build the community of their dreams.

### Municipal Council

- Guillaume Lamoureux**  
Mayor  
819 456-2161, ext. 2270  
glamoureux@villelapeche.qc.ca
- Réjean Desjardins**  
Ward 1  
819 456-2590  
rdesjardins@villelapeche.qc.ca
- Michel Gervais**  
Ward 2  
819 456-3746  
mgervais@villelapeche.qc.ca
- Francis Beausoleil**  
Ward 3  
819 593-9350  
fbausoleil@villelapeche.qc.ca
- Carolane Larocque**  
Ward 4  
819 209-7338  
clarocque@villelapeche.qc.ca
- Pamela Ross**  
Ward 5  
613 794-4778  
pross@villelapeche.qc.ca
- Claude Giroux**  
Ward 6  
819 459-1344  
cgiroux@villelapeche.qc.ca
- Richard Gervais**  
Ward 7  
819 635-2608  
rgervais@villelapeche.qc.ca

**Editor-in-Chief:** Danièle Morisset  
**Editor:** Evelyn Kayoungba, Communications Department  
**Production:** TC Media  
**Distribution:** Canada Post  
**Information:** Communications Department, Municipality of La Pêche  
1 Route Principale Ouest  
La Pêche, QC, J0X 2W0  
**Tel.:** 819 456-2161  
**Website:** www.villelapeche.qc.ca  
**E-mail:** bulletin@villelapeche.qc.ca  
ISSN 1911-7787 (bilingual-print),  
ISSN 1911-7795 (en ligne-français),  
ISSN 1911-7809 (online-english)





# MESSAGES FROM MUNICIPAL SERVICES

## YOU CAN RECEIVE A BILINGUAL VERSION OF YOUR TAX BILL!

The Municipality would like to inform citizens that they can receive French or bilingual versions of their tax bill. The default language for tax bills is French. If you would like a bilingual version, please contact the Municipal office by phone at 819 456-2161, ext. 0, or by e-mail at [reception@villelapeche.qc.ca](mailto:reception@villelapeche.qc.ca).

*The Finance and Taxation Department*

## A TAG FOR EVERY DOG!

It's a brand-new year, which means it's time to renew your dog licence. Municipal By Law 13-RM-02 requires that you have a licence to keep a dog within the boundaries of La Pêche. Your licence also gives your dog a medallion to wear for identification so you can get him or her back if he or she gets lost. Here are the highlights of the by-law:

- The maximum number of dogs in one residence is three (after which you need a kennel licence).
- You're not allowed to leave a dog on your property unless the dog is either securely tied up, properly fenced in, or wearing a receiver collar that communicates with a recognized brand of electric fence system.



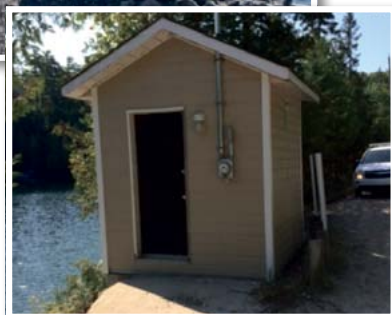
- Dog licences are \$20 per dog per year and good from January 1 to December 31.

You can pick up a 2018 licence now at the Municipal Office in La Pêche, 1 Route Principale Ouest, the SPCA in Gatineau at 132 Rue de Varennes, or online at [spca-outaouais.org](http://spca-outaouais.org).

*The Finance and Taxation Department*

## RURAL FIRE TRUCKS: HOW DO THEY GET THE WATER?

La Pêche has fire protection systems with dry hydrants and pump stations in all wards so that fire trucks can get the water they need to fight fires. The systems provide the trucks with water no matter where a fire breaks out and make firefighting more efficient. Wondering what dry hydrants and pump stations are? Then read on! A dry hydrant is a 6-inch pipe that runs down to a natural water source like a lake, creek, or river.



The fire truck connects directly to the pipe to pump water. A pump station is a building housing a 440 gallon/minute (0.075 l/s) submersible electric pump that's connected, again, to a lake, creek, or river. Stations also have generator hookups to use if there's a power failure.

### List of pump stations and dry hydrants in the area

#### Pump stations

- 712 chemin Riverside
- 120 chemin Kalalla
- 21 chemin des Fondateurs
- 279a chemin Pontbriand
- 15 montée Bélisle
- 1188 montée Beausoleil
- 25 chemin Saint-Louis

#### Dry hydrants

- 25 chemin du Manoir
- 760 chemin Kennedy
- 10 chemin Brazeau
- 428 chemin du Lac-Sinclair
- Chemin Simon (Municipality of Low)
- Chemin Woodsmoke
- 775 chemin Riverside

*The Fire Department*

## WASTE MATERIAL MANAGEMENT

January 2018							February 2018						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6					1	2	3
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
28	29	30	31				25	26	27	28			

RECYCLING

GARBAGE

NO COLLECTION

Moved to the following day in all sectors.

## GET ON THE SAFE SIDE

It's that time of year when your best buddy is your snow shovel—your bond forged in a near-daily shared struggle. But are there areas besides driveways and doorways that need to be freed from that invasion of white?

- Emergency egress: Windows, balconies, and basement exits are alternate ways to get out of a building quickly in an emergency, or (for decks and balconies) to escape to if there's a fire. That's why we suggest shovelling all the way to the street. Remember—a way out for you can be a way in for emergency services. Bear in mind as well that ice can stop doors and windows from opening the way they should. So check to make sure they don't ice up or get blocked.
- The roof: If the snow gets too heavy, you'll need to shovel it off so it doesn't damage your house or fall on someone. For more on safely removing snow from the roof of your house or to find qualified professionals to do it for you, see this great advice from Régie du bâtiment on <https://www.rbq.gouv.qc.ca/en/citizen/think-safety-at-home/removing-snow-and-de-icing.html>.



*The Fire Department*

## AN RMMP? WHAT IN THE WORLD IS THAT?

Did you know that since 2001 every municipality in Québec has been required, under the Environment Quality Act (EQA), to have a Residual Materials Management Plan (RMMP)?

But, you say, "What is a Residual Materials Management Plan anyway? And what's it for?" First off, "residual materials" is just a fancy way of saying garbage. Ever wonder what happens to yours, after the "garbage" truck picks it up? Residual materials management—that's what. It's what we do with the stuff we throw away. And over the last thirty years or so, we've come to realize that there's a lot more we can do with it than just dump it in a landfill and/or burn it in an incinerator. Once we caught on that one person's garbage could be somebody else's resources, it didn't take long to usher in the four R's. They sum it up handily—Reduce, Reuse, Recycle, and Recover. Everyone's a winner, since we protect the environment by reducing what gets dumped and also save money not dumping it.

RMMPs then are how we decide to manage residual materials. The decisions aren't just municipal ones, though. They depend on the policies and action plans brought in by the provincial government and their follow-through at the municipal level by the regional county municipalities (RCMs), which are every bit as important. So to understand residual materials management on the municipal level, you need to know the policy directions adopted at the provincial level and understand how RCMs interact with municipalities. Interested? See our article on that. It's on page 4.

*The Public Works Department*



# MUNICIPAL FORUM

## Parent-Child Play Groups

Play group coaching offered free of charge by Collines en Forme. Transportation is available if necessary.

### Parents - children 0-5 years old:

January 15 to March 19, 9:30-11:30 a.m. at La Maison de la famille l'Étincelle (95 Route Principale Est, La Pêche).

### Parents - children 0-9 months old:

January 15 to March 19, 1:30-3:30 p.m. at the Ste-Cécile-de-Masham CLSC (9 Chemin Passe-Partout, La Pêche).

**Information:** Bobbie-Lee Gervais, group facilitator, 819 643-4954; milieucef@gmail.com;

## La Pêche Parents for Action

A new parents' committee has been established in our municipality. Our objective is to give a voice to families in our community and organize affordable activities for the families in the area! You want to get involved or participate in activities? Follow us on Facebook @ Parents en action - La Pêche. Join us for a day of sliding at the La Pêche school on January 20, starting at 10 a.m. There will be a cup of hot chocolate waiting for you! Hope to see you there!

**Information:** Carolanne Beausoleil at carolanne\_b\_63@hotmail.com

## Brainstorming Session with Loisirs Lac des Loups

Hey you! Yes, you! You've got some ideas? You'd like to get involved? Loisirs Lac des Loups needs you. Join us for a brainstorming session on January 21, starting at 1 p.m. You can also help on projects that interest you by joining a committee. We look forward to seeing you.

**Information:** Cindy Guilbeault at 819 210-7892

## Winter Activities – Centre Wakefield La Pêche

Don't forget to sign up for our winter programs! We have a variety of classes from fitness to the arts to music to language available this winter!

**Information:** www.centrewakefieldlapeche.ca/Programs/

## Dinner and a Show - La Lanterne

La Lanterne would like to thank everyone who came out for our spaghetti supper fundraiser, on November 11. As part of our 25-year anniversary activities, we would like to invite you to a dinner and benefit performance organized by Ka-danse, under the musical direction of Groupe Xception. Thank you for your support.

**When:** January 27, starting at 5 p.m.

**Where:** Desjardins hall, La Pêche Sports Complex

**Supper:** 5 p.m. – 7 p.m.

**Show:** 7 p.m.

**Cost:** \$30 per person. **Tickets are available at:** Boucherie MS, ACE Quincaillerie Bertrand, boutique Hillary and La Lanterne (at the arena)

**Information:** Estelle Lussier at 819 456-4896

## Dragonfest 2018

**When:** January 26 and 27

It begins Friday, January 26 at 7:00 p.m. with a free skate dance party. The Centre will be open for you to go warm up. There will be hot chocolate, marshmallows and a bonfire. Bring as many ice candles as you can and watch the La Pêche Skating Club show.

On Saturday, January 27, activities will begin at the Centre at 12:30 p.m. There will be the main events including the now classic WINTER vs SPRING tug o' war and fun for the whole family!

**For information:** www.wakefieldcentre.ca or follow us on Facebook – Wakefield Recreation Association

## Rupert Winter Carnival

Come enjoy our outdoor hockey tournament, sliding, and home-made chili and soups. There will be children's activities and winter games. Join us for dinner on Friday night, and then come back for some fun-time on Saturday.

**When:** February 9 and 10

**Where:** Rupert Community Centre, 24 Chemin Shouldice

**Cost:** Free event

**Information:** www.YWAR.ca

## News from the Golden Age Club « Les Bons Amis » de Ste-Cécile-de-Masham

It is with sadness that we announce the death of Mr. Jean-Louis Gauvreau, president of the Ste-Cécile-de-Masham Golden Age Club. He consistently represented the interest of the Club with various organizations and within the community. We also wish to thank his wife for her support during his term. On behalf of all the club members, we extend our deepest sympathy to her and their family.

**Activities** (everyone is welcome):

Tuesdays, at 11 a.m. – free walking to the village. **Meeting place:** Ste-Cécile-de-Masham Community Centre, 41 Chemin Passe-Partout (behind Des Lacs high school)

Tuesdays, starting at 7 p.m. – join us for a game of cribble (cribbage) at the Ste-Cécile-de-Masham Community Centre.

Wednesdays, starting at 1 p.m. – spend the afternoon playing la Fouine (bridge) with us at the Ste-Cécile-de-Masham Community Centre.

## Great News / Thank you

Salon Canin des Collines is pleased to inform you that the community has raised \$3,070 for the Mira Foundation through their cartridge and cell phone recycling program. Mira is a non-profit organization which provides specially trained dogs (free of charge) to people with visual or motor disabilities and young people with Autism Spectrum Disorder (ASD). Please continue to drop off your used printer cartridges at 3 Chemin Gendron, Unit 2B (leave them outside by the window if we're closed). Note that recycled and compatible cartridges are not returnable and the original packing cartons are not required.

**For more information:** contact Salon Canin des Collines at 819 790-8110 or visit [www.mira.ca](http://www.mira.ca).

## Activity Schedule - La Pêche Sports Complex

The arena restaurant is open Thursdays, at noon; Fridays, 8 a.m.-2:30 p.m. and 4:30-10:00 p.m.; Saturdays, 8 a.m.-9 p.m.; Sundays, 8 a.m.-7 p.m. Breakfast is served on Fridays, Saturdays and Sundays.

**Family skate:** Sundays, 12:00-12:50 p.m., offered free of charge, courtesy of Centre dentaire de Wakefield. **Public skating:** Fridays, 5:00-6:20 p.m., offered free of charge, courtesy of Uniprix pharmacy, IGA Famille Charles, Centre de tri Pontiac and Giant Tiger.

**Pickup hockey:** Fridays, 3:30-4:50 p.m. (cost: \$5 per player). There are still a few ice time slots available.

**Information:**

Call 819 456-1535, ext. 1 or go to [www.complexe-sportif-la-peche.ca](http://www.complexe-sportif-la-peche.ca).

## Instructions for Announcements

To announce your organization's activities, please send your texts to [bulletin@villapeche.qc.ca](mailto:bulletin@villapeche.qc.ca) in a Word document, using the following format (if possible):

**Event title**

(2-3 lines describing the event)

**When:** xxx **Where:** xxx **Cost:** xxx

**Information:** Contact person and phone number and/or e-mail address, website (if applicable)

Please note that announcements will be accepted on a **first-come, first-served basis**; 3 Ads maximum per organization, so that everyone is given the opportunity to publish. Events and activities announcements will have priority over other types of announcements.

**Next deadlines:**

March: February 1<sup>st</sup>; April: March 8; May: April 5; June: May 3<sup>rd</sup>; July: June 7; August: July 5; September: August 9.



## WHAT IS A REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY?

Québec, as you probably know, is divided into municipalities, of which our own Municipality of La Pêche is one. (There are also unorganized territories, but that's another topic.) In 2016 there were 1,133 municipalities in all, representing what's known as the local level of government. You'll be quite familiar with this level of government if you own a home or have a pet, since they're the ones you pay your property taxes to and who issue pet licences. Your local municipality might be described as a given territory and the people who live there (and pay taxes), governed by a mayor and councillors who are elected from among the voters of that municipality. This is the level of government that's in direct contact with people and the

one they're closest to in daily life. That makes it the most visible.

To understand the difference between a regional county municipality—an RCM—and the local municipality we just described, you need to know that local municipalities don't make all their decisions for themselves. In fact, many such decisions are made by a higher level of government—the RCM. As of 2016 there were 87 of these RCMs in all, exercising authority of a more general nature and coordinating certain actions within their boundaries: preparing the assessment rolls, managing regional watercourses, developing fire safety coverage and emergency preparedness plans, and drawing up the residual materials

management plan (RMMP: See page 2 for a brief article on this). RCMs have an important role in local and regional development too, since they're responsible for the land use and development plan. Each RCM is governed by a council of mayors from all its municipalities led by a warden chosen from the members of that council (i.e., one of the mayors) or elected directly by all the voters in the RCM. It's worth pointing out that RCMs don't make all the decisions about their own affairs either. If the province decides, for example, that an RCM's land use and development plan isn't consistent with the government's policy directions, the RCM has to replace it. Government policy is just as important at the RCM level as it is on the municipal one.

### PAMELA ROSS, WARD 5



Pamela Ross was born and grew up in La Pêche and has worked as a Senate parliamentary assistant since 1993. Her background is in management and

communications, which she's put to work in various positions with a number of senators over the years as an assistant in areas such as research, voter consultation, case management, policy development, and administration. She currently holds the position of Director of Parliamentary Affairs and is also studying law.

For her, the biggest issue for La Pêche is the sheer size of the municipality. Communicating is difficult enough when you have nine separate village centres so far apart, she says, but spotty Internet and cellphone coverage make it even tougher. Pamela wants to see better communication between residents and elected officials, for both sides' benefit.

The new councillor has two passions in life—politics and her three kids. She was crazy about sports as a girl, particularly on the hockey team. Nowadays she enjoys channelling it all into coaching our stars of the future.

### CLAUDE GIROUX, WARD 6



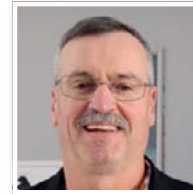
Claude Giroux has represented Ward 6 since 2013, following a long and fruitful career that included work with the Cree and Inuit on the Great Whale hydroelectric

project in Hudson Bay and the Inuit relocation to Umiujaq. He was also responsible for setting up and administering the Municipal Corporation of Kuujjuarapik. He went on to hold various positions with Indian Affairs and Northern Affairs, Health Canada, and the Public Health Agency of Canada in program management, federal-provincial relations, international relations, emergency preparedness and response, environmental management, and sustainable development. He holds a master's degree in anthropology and a certificate in journalism and communications from Université Laval.

Claude sees the major issues confronting the municipality as striking a balance between economic development and community life, access to housing and homeownership, support for seniors, and civic engagement. As Ward 6 councillor, he hopes to solve his ward's specific problems and secure the future of municipal infrastructure.

His interests? You can probably figure one of them out from the fact that he dreams of establishing a Dark Sky Preserve for the benefit of stargazers and the broader community.

### RICHARD GERVAIS, WARD 7



Edelweiss ward councillor Richard Gervais is a retired member of the Canadian Armed Forces who served in the army as a communications officer. He started his career as

an electronics technologist in Montréal's private sector before joining the Canadian Armed Forces in 1981. Over the course of a long and rewarding career, Richard Gervais completed many tours of duty in Canada and abroad, including two missions to the Canadian Forces Station (CFS) Alert in the Canadian Arctic, and one in Colorado as part of the North American Aerospace Defense Command (NORAD). Richard held several high level strategic positions with National Defence Headquarters, including as Canadian Defence Attaché to Norway, Kenya, and France.

Richard sees three main issues that need to be tackled by the municipality: road infrastructure, Internet connectivity, and the creation of a strategic plan. He's an outdoor enthusiast who loves hunting, fishing, and curling. Richard settled in La Pêche when he retired in 2013.

## MEMBERS WANTED TO SIT ON COMMITTEES

### ◆ Recreation, Culture and Community Living Committee

The Municipality of La Pêche is presently looking for one resident of La Pêche to sit on its Recreation committee. Interested persons are invited to submit their expression of interest in writing no later than Friday, February 2<sup>nd</sup>, 2018. For further information on how to apply, please consult the Notice posted on the Municipality's web site under "News Items".

### ◆ Planning Advisory Committee (PAC)

The Municipality of La Pêche is presently looking for residents of La Pêche to sit on its Planning Advisory Committee. Interested persons are invited to submit their expression of interest in writing no later than Friday, February 16<sup>th</sup>, 2018. For further information on how to apply, please consult the Notice posted on the Municipality's web site under "News Items".